



MERENKULKUHALITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

26. 11. 1969

Helsinki — Helsingfors

N:o 19/69

MERENKULKUHALITUKSEN

KIERTOKIRJE

26. 11. 1969

Ulkomaisten alusten mittakirjat

Merenkulkuhallitus on viimeksi tiedotuslehdessään 3/68 tehnyt selkoa suhtautumisestaan niihin ulkomaisten alusten mittakirjoihin, jotka Suomessa on hyväksyttävä ilman aluksen osittaista uudelleen mittaus- tai muuta tarkistusta.

Seuraavassa esitetään yhdistelmä nykytilanteesta:

1. Yhdenmukaisesta aluksenmittausjärjestelmästä 10.6.1947 tehdyn yleissopimuksen eli n.s. Oslon Sopimuksen ja aluksenmittauksesta 10.6.1955 annetun asetuksen (306/55) perusteella on Suomessa hyväksyttävä seuraavista maista kotoisin olevien alusten

SJÖFARTSSTYRELSENS

CIRKULÄR

26. 11. 1969

Utländska fartygs mätbrev

Sjöfartsstyrelsen har senast i sitt informationsblad 3/68 redogjort för sin inställning till mätbreven hos sådana utländska fartyg, vars mätbrev skall godkännas i Finland utan att ommätning eller annan prövning är nödvändig.

Den nuvarande situationen kan sammanfattas på följande sätt:

1. På grund av konventionen om ett enhetligt skeppsmätningssystem, avslutad 10.6.1947, d.v.s. den s.k. Oslo konventionen samt förordningen (306/55) angående skeppsmätning av den 10.6.1955 skall i Finland godkännas i följandeländer hemmahörande fartygs

kansallinen¹⁾ ja kansainvälinen

mittakirja

Cambodja	Norsunluu- rannikko
Gabon'in Tasavalta	Puola
Hollanti	Ranska
Islanti	Senegal'in Tasavalta
Israel	Saksan Liitto- tasavalta
Keski-Afrikan Tasavalta	Suomi
Malagassian Tasavalta	
Norja	

2. Merenkulkuhallituksen 2.5. 1967 tekemän päätöksen nojalla on Suomessa hyväksyttävä seuraavista maista kotoisin olevien alusten

kansallinen mittakirja²⁾

Ruotsi	Tanska
--------	--------

3. Erityissopimusten nojalla on Suomessa hyväksyttävä seuraavista maista kotoisin olevien alusten

kansallinen mittakirja

Australia	Irlanti
Ceylon	Kanada
Englanti	Neuvostoliitto
Etelä-Afrikan Tasavalta	Pakistan
Intia	Uusi Seelanti

4. Ulkomaisen aluksen, jolla ei ole kohdassa 1, 2 tai 3 mainit-

nationella¹⁾ och internationella

mätbrev

Cambodja	Elfenbens- kusten
Republiken Gabon	Polen
Holland	Frankrike
Island	Republiken Senegal
Israel	Tyska Förbunds- republiken
Centralafrikanska Republiken	Finland
Malagassiska Republiken	
Norge	

2. På grund av sjöfartsstyrelsens beslut av den 2.5.1967 skall i Finland godkännas i följande länder hemmahörande fartygs

nationella mätbrev²⁾

Sverige	Danmark
---------	---------

3. På grund av särskilda avtal skall i Finland godkännas i följande länder hemmahörande fartygs

nationella mätbrev

Australien	Irland
Ceylon	Kanada
England	Sovjetunionen
Sydafrikanska Republiken	Pakistan
Indien	Nya Zeeland

4. Utländskt fartyg, som ej har i punkt 1, 2 eller 3 nämnda mät-

1) Mikäli asianomainen maa on antanut sen ennen sopimuksen voimaantuloa.

2) Otsikoitu "Internationellt mätbrev"

1) Såvida vederbörande land utfärdat det innan konventionen trätt i kraft.

2) Rubricerat "Internationellt mätbrev"

tua mittakirjaa, on esitettävä suomalaisen aluksenmittaajan antama

Todistus ulkomaalaisen aluksen
vetoisuudesta.

4.1. Edellä mainittua todistusta annettaessa aluksenmittaajan tarvitsee ottaa huomioon mahdollisen vetoisuusmerkin suomia etuisuuksia (vetoisuuteen lukematta jätetyissä tiloissa ei tarvitse olla tonnistoaukkoja) vain seuraavista maista koitoisin olevissa aluksissa:

Argentina	Liberia
Belgia	Panama
Espanja	Peru
Ghana	Sveitsi
Hong-Kong	Tšekkoslovakia
Japani	Yhdysvallat
Jugoslavia	

Merenkulkuhallituksen puolesta:

Merenkulkuosaston päällikkö merenkulkuneuvos
Chef för sjöfartsavdelningen sjöfartsråd

brev, skall förete av finsk skeppsmätare utfärdat

Bevis över utländskt fartygs
dräktighet.

4.1. Vid utfärdandet av ovanstående bevis behöver skeppsmätare beakta fördelarna som eventuellt dräktighetsmärke medför (uteslutnarum behöver ej vara försedda med tonnageöppningar) på fartyg, hemmahörande endast i följande länder:

Argentina	Liberien
Belgien	Panama
Förenta Staterna	Peru
Ghana	Schweiz
Hong-Kong	Spanien
Japan	Tjeckoslovakien
Jugoslavien	

På sjöfartsstyrelsens vägnar:

Arvo Karjalainen

Aluksenmittauksen tarkastaja
Skeppsmätningskontrollör

Åke Wiberg

KD 3416/69/422

Ryhmä - Grupp B

